

mo; el problema del estatuto formal y funcional de la neología; la terminología descriptiva de los procesos de neología; el estudio de la trayectoria de los neologismos; los procesos de adaptación de neologismos/préstamos; la integración discursiva, social y cultural de neologismos.

PIERRE SWIGGERS

(Universidad de Lovaina, K.U. Leuven)

MARIMÓN LLORCA, C.: *Análisis de textos en español, teoría y práctica*. Alicante, Publicaciones Universidad de Alicante, 2008.

Desde la primera página la autora deja clara constancia de cuál es el objetivo de este libro: «proporcionar bases teóricas y herramientas prácticas para abordar el análisis de textos en lengua española». Para conseguir su propósito, distribuye el material de su libro de forma clara, lógica y sistemática en tres apartados: el primero, la introducción en la que fundamenta sintética y magistralmente la fundamentación teórica de su propuesta; el segundo (bloque I) en el que establece como unidad de análisis lingüístico al texto; y, el tercero (bloque II) en el que desarrolla su propuesta teórica y práctica del análisis de textos en español.

Nada más comenzar a leer este libro se descubren varias cuestiones que es necesario enumerar aquí. En primer lugar, el contenido que se aborda y su manera de desarrollarlo es obvio que responde a un ingente trabajo previo, ya que se maneja prácticamente toda la bibliografía primordial resultante de la teoría y práctica del análisis de texto. En segundo lugar, lo que se expone en el libro no puede ser el fruto de un trabajo teórico de despacho, sino que implícitamente en él hay muchas horas de práctica personal y, sobre todo, de práctica colectiva enfocada y desarrollada con alumnos. Y ya en tercer lugar, el doble receptor implícito de este trabajo, pues se dirige tanto al especialista en la materia, como al alumno que necesita o desea aprenderla. La conjugación e

imbricación de estos tres aspectos reseñados consiguen que este libro resulte una obra importante e imprescindible dentro del panorama actual del análisis de textos en español.

Aunque marcadas como *Introducción*, las primeras páginas resultan imprescindibles para entender la problemática del análisis de textos en la actualidad. Trazando un breve recorrido histórico, desde el nacimiento de la Lingüística del Texto en la década de los setenta, se nos presenta el análisis de textos como una necesidad, marcada, incluso, por la reforma educativa de la España de los ochenta que propone un nuevo enfoque del estudio de la lengua basado en la necesidad de comunicación de la sociedad. Es en este sentido donde el análisis de textos en español se debe concebir como una herramienta de comprensión y aprendizaje lingüísticos. Desde este contexto, la autora propone un modelo para abordar el análisis de textos que consiga cuatro objetivos generales (*comprender el concepto de texto en el marco de la lingüística actual; comprender y analizar los principios de coherencia textual tanto semántica como pragmática; identificar los mecanismos de cohesión textual: gramatical, léxica y de conexión; reflexionar sobre los procesos lingüísticos de adecuación del lenguaje al contexto de uso*). Así, a partir de esta formulación, la autora expone su método para que esos cuatro objetivos se vean alcanzados y cumplidos.

El Bloque I, compuesto por tres capítulos, desarrolla el concepto de texto como unidad de análisis lingüístico; para ello, en el primero, se fundamenta tanto la forma como la necesidad del cambio del modelo formal al paradigma funcional como perspectiva de acercamiento y de análisis del estudio lingüístico. Y será éste, por tanto, el punto de partida para el método que propone. En el capítulo 2, tras exponer toda la evolución que ha experimentado la noción de «texto» en su historia reciente, se ofrece la propia definición de la autora, para quien el texto es *una unidad dinámica de interacción lingüística entre los participantes en un intercambio comunicativo*, por lo que el texto *está cohesionado y es semántica y pragmáticamente coherente*. Ya definida perfectamente la unidad texto, el capítulo 3 lo dedica a la presentación de sus propiedades: la coherencia y la cohesión.

La dimensión didáctica del libro, además de la forma en la que se expresan todos los conceptos que hemos reseñado, se desarrolla al facilitarse, tras cada uno de los capítulos y tras cada uno de los subcapítulos que componen la obra, listados bibliográficos seleccionados para implementar las cuestiones que se abordan y un conjunto de actividades, muy bien planteadas e implicadas con lo

expuesto, dirigidas al estudiante de esta materia para que pueda comprobar si ha asimilado correctamente todo el desarrollo teórico anterior.

El bloque II, que abarca los capítulos 4, 5 y 6, es el más extenso del libro y es en el que la autora expone realmente su método de análisis de textos en español. Cuando el lector, el estudiante o el investigador, llegan a este punto de la obra, se encuentran en las condiciones perfectas para abordar el método, pues se les ha explicado con gran maestría pedagógica todo el sustento teórico y funcional de lo que van a leer y a aprender a partir de este momento. Ahora se despliegan las propiedades textuales de la coherencia, la cohesión y la adecuación del texto, distribuidas cada una de ellas en un capítulo y siguiendo la misma dinámica anterior, es decir, cada uno de ellos se cierra con un listado bibliográfico individualizado y una serie de actividades de comprensión, análisis y expresión.

El capítulo 4 presenta en primer lugar el concepto de coherencia. Comienza con una definición tradicional, *propiedad textual que hace referencia al significado del texto, es decir, al hecho de que el texto posee un contenido decidido y organizado por un hablante que desea comunicar algo*, para variar la perspectiva conceptual con la inclusión del destinatario, *teniendo en cuenta tanto las posibilidades y recursos que posee un hablante para asegurar la trasmisión de un determinado contenido, como lo que ese mismo hablante posee para descubrir e intentar reconstruir las intenciones de quien lo ha elaborado*. Para ello, la autora se apoya en la exposición y en el estudio de las relaciones entre significado y sentido, desentrañando el problema del significado discursivo y planteando el hecho en sí de la comprensión textual. Con estos fundamentos se propone un modelo de análisis de la coherencia textual, bifurcándola, por un lado, como un hecho semántico, mediante el establecimiento de la macroestructura textual y la progresión semántica que ocurra en el texto; y, por otro lado, la coherencia como un hecho pragmático, con el análisis de la función comunicativa, la modalidad de enunciación, las modalidades de enunciado, la modalidad como expresión de la subjetividad y la información implícita que pueda contener el texto. Cada uno de estos conceptos aquí enumerados, son analizados por la autora de forma sistemática y complementados con diversas aplicaciones prácticas en diferentes textos que incluye. De esta forma se consigue una mayor comprensión de todo lo expuesto, pues se puede observar perfectamente cómo se aplica toda la fundamentación teórica y el método de análisis propuesto y así se consigue que el lector tenga un parámetro de análisis comprobado y eficaz.

Esta misma forma de exposición reseñada es la que la autora utiliza en los dos capítulos siguientes. Se define el concepto de cohesión (capítulo 5) como *la propiedad que hace referencia a las relaciones que mantienen las unidades lingüísticas en el ámbito textual [...] y se refiere a todo el conjunto de mecanismos que posee una lengua para organizar el nivel textual*. Tras la fundamentación teórica, se clasifican las relaciones cohesivas en dos grupos: en el primero las basadas en la referencia y la repetición, como son la cohesión gramatical y la cohesión léxica; en el segundo, las basadas en la conexión, con el estudio de los marcadores del discurso. Dentro de la cohesión gramatical se analizan los mecanismos de referencia exofórica (deixis) y los mecanismos de referencia endofórica (la anáfora). En la cohesión léxica, asistimos, en primer lugar, a la definición de la dimensión sintagmática del significado léxico, desde la que se accede al desarrollo de tres tipos de procedimientos cohesivos: los basados en la repetición del mismo lexema, los basados en la reiteración del significado y las equivalencias referenciales basadas en las relaciones pragmáticas. Por último, este capítulo se cierra con el estudio de los marcadores del discurso como elementos cohesivos de conexión.

Ya, el capítulo 6, cierra el libro, con el estudio y la aplicación de la última propiedad textual formulada: la adecuación, explicitada como de *qué manera el contexto de situación influye en la construcción verbal y cómo, por otra parte, es posible reconocerlo e identificarlo*. Después de plantear y definir este concepto con el estudio de los trabajos más recientes, la autora propone como herramienta de su estudio la teoría del registro mediante el análisis de las variables «campo», «modo» y «tenor». Cada uno de estos conceptos es expuesto y analizado y culmina, como es la práctica habitual en todo el libro, con una aplicación en textos que demuestran su viabilidad de funcionamiento y los resultados óptimos que con su uso pueden conseguirse en el análisis de esta propiedad textual.

Llegados a este punto, debemos incidir, para terminar nuestra reseña, en los aspectos positivos ya comentados, es decir, en que este libro debe ser considerado un referente en la práctica del análisis de textos en español tanto por el diseño coherente que plantea, mediante la articulación teórica que precede a todas las propuestas que realiza, como por la dimensión didáctica que ofrece. Seguro que su autora, a partir del trabajo que nos ha brindado, desarrollará más materiales de aplicación directa en las clases para que puedan ser utilizados por los profe-

sores y, sobre todo, por la suerte que tendrán los alumnos que los utilicen para completar su formación en esta disciplina.

JOSÉ JOAQUÍN MARTÍNEZ EGIDO  
Universidad de Alicante  
JJ.Martinez@ua.es

ESPARZA TORRES, M.Á. (DIR.); BATTANER MORO, E.; CALVO FERNÁNDEZ, V.; ÁLVAREZ FERNÁNDEZ, A. Y RODRÍGUEZ BARCIA, S.: *Bibliografía temática de historiografía lingüística española. Fuentes secundarias*. Hamburg: Helmut Buske Verlag, 2008, 2 volúmenes

La obra que presenta Miguel Ángel Esparza Torres en colaboración con Elena Battaner, Vicente Calvo, Adrián Álvarez y Susana Rodríguez, bajo el título *Bibliografía temática de historiografía lingüística española. Fuentes secundarias* (BiTe) ofrece una información completa y exhaustiva sobre los estudios dedicados a la historia de la lingüística española.

En lo que respecta a la estructura, la obra consta de dos extensos volúmenes. El primero se inicia con un Índice general recopilatorio de los capítulos que configuran los dos tomos. A este Índice general le sigue una Introducción y, a partir de la página 29, comienza el desarrollo de los diez capítulos que conforman el primer tomo, que trata de los siguientes temas:

- I. Materiales.
- II. Tradición lingüística en el ámbito hispanohablante.
- III. Los orígenes de la tradición lingüística española.
- IV. Los Siglos de Oro de la filología española: siglos XVI y XVII.